

Matlakala*

trad. Südafrika, Sotho
Satz: Matlakala Bopape - Hrsg. Patty Cuyler, Northern Harmony Publishing Company - leichte Textanpassung: Karin Jana Beck

Ein Lied, welches üblicherweise der Braut bei der Hochzeit gesungen wird, um die Akzeptanz und Verantwortung des Klans des Bräutigams ihr gegenüber zu verkünden.

** Anstelle des weiblichen Vornamens "Matlakala" kann der Name der Braut eingesetzt werden.*

♩ = ca. 104

Sopran

Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, tla - ki. Ma - tla - ka -

Alt

la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la.

Tenor

8 la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la.

Bass

la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la.

S

la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, tla - ki. Si - zo hla - la

A

la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la. Si - zo hla - la

T

8 la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la. Si - zo hla - la

B

la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la. Si - zo hla - la

S na - we, si - zo kha - la na - we, Ma - tla - ka - la, tla - ki. Si - zo hle - ka

A na - we, si - zo kha - la na - we, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la. Si - zo hle - ka

T 8 na - we, si - zo kha - la na - we, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la. Si - zo hle - ka

B na - ye, si - zo kha - la na - we, Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la. Si - zo hle - ka

S na - we, si - zo khu - la na - we, Ma - tla - ka - la, tla - ki. Sam - tha - tha

A na - we, si - zo khu - la na - we Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la.

T 8 na - we, si - zo khu - la na - we Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la.

B na - we, si - zo khu - la na - we Ma - tla - ka - la, Ma - tla - ka - la.

S
la, sam - be - ka la, sam - su - sa

A
Sam - tha - tha la, sam - be - ka la,

T
8 Sam - tha - tha la, sam - be - ka la,

B
Sam - tha - tha la, sam - be - ka la,

S
la, sam - be - ka li. Sam - tha - tha li. Ma - tla - ka -

A
sam - su - sa la, sam - be - ka li. Sam - be - ka li.

T
8 sam - su - sa la, sam - be - ka li. Sam - be - ka li.

B
sam - su - sa la, sam - be - ka li. Sam - be - ka li.

"Matlakala! Wir werden unterstützend sein (sizo), mit dir (nawe) leben (hlala), mit dir weinen (khala), mit dir lachen (hleka), mit dir wachsen (khula).

Wir nehmen sie (samthatha la), wir geben ihr einen Platz (sambeka la), wir nehmen sie fort (samsusa la), wir geben ihr einen Platz (sambeka li - geschrieben: sambeka le)."

Aussprache:

hl = h+l, bei dem die Luft über beide Seiten der Zungen geblasen wird / tl = t + 'hl' / k weich / z = s, stimmhaft / s = oft wie ss / th wie Theo / w = (w)u wie in water